

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. / Lieferschein-Nr. 24308011	Num. spediz. / Sendungs-Nr. 50436642	GiornoSped. / Versandtag 2023-05-10
Cod. cl. / Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore / Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina / Seite 1
Na. rif. / Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.int. / Hausruf	

180342248

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

5012678147

BA

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

POSTO SCARIC: 14248

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. / Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. / Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. / Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728		KUEHNE+NAGEL S.r.l.	
	FORNITURA EU		ACCETTAZIONE MERCE	
****	Numero d'ordine	0195959	Quantità dichiarata: <i>6480</i>	
	Bolla	24308011	Quantità effettiva:	
	Magazzino	61/5061	Tipo Imballaggio:	
	N. ordine cliente	550003884502	Quantità Imballi: <i>3</i>	
	Vostro riferimento	411	Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	Dati supplementari	20170712	Data controllo: <i>12/05/2023</i>	
			Firma <i>[Signature]</i>	
0010	Nr-art-clie	9009017776		<i>322518</i>
		073788139-0000-14		
	073-788-139	F-224588.10.RH#S	6480	
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0073977481	di cui	1998# 679220022 003
	Charge	0074555304	di cui	162# 679220022 003
	Charge	0074138584	di cui	2106# 679220023 002
	Charge	0074555304	di cui	54# 679220023 002
	Charge	0074138584	di cui	2160# 952248867 001
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			Descriz. clienti
	3 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG			TBA-500274
	3 P-26-SGP3 Pallet 800X600X160-INA-HLZ			TBA-500273
	120 P-14-R3215-1 SLC BL-VDA-300X200X147			TBA-520945
	Lista pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index	Kolli	PesoL. tara	Nr.espresso
MW PAL		806 X 606 X 900	mm	
	50436642-001	952248867	392,5	37,3 340476439522488670
	50436642-002	679220023	392,4	37,2 340476436792200230
	50436642-003	679220022	393,6	38,4 340476436792200223
	Somma per spediz.	50436642 3 colli	1178,5 112,9	1,319 m3

ML-Express & Logistics GmbH

Continuazione 2

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

15:41

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)
SCHAEFFLER TECHNOLOGIES
INDUSTRIESTRASSE 1-3
D-81074 HERZOGENAURACH

MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
CMR **5713728**
Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).
This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)
GERIAG BARI
VIA DEI CICLAMINI 4
IT-70026 MODUGNO

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)
OWOCE-WARZYWA
Łukasz Cichy
ul. Ogrodowa 32, 62-860 Opatówek
NIP 9680979044 Regon 364636693

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)
IT-70026 MODUGNO

4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)
10-05-2023
D-81074 HERZOGENAURACH

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	12 Objętość w m ³ Umfang m ³ Volume in m ³
REF 50436642 3 PAL REF 50436646 1 PAL					15870 kg	
Klasa Klasse Class	Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)			

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's Instructions

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instruction as to payment for carriage

Przewoźne zapłacone / Fret / Carriage paid
 Przewoźne niezapłacone / Unfret / Carriage forward

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Ważność Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee
Przewoźne Fracht Carriage charges			
Bonifikaty Ermäßigungen Reductions			
Saldo Zwischensumme Balance			
Dopłaty Nebengebühren Supplm. charges			
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous			
Razem Gesamtsumme Total to be paid			

KUEHNLE-NAGEL s.r.l.

21 Wystawiono w
Ausgefertigt in
Established in
10. 05. 2023
HERZOGENAURACH

15 Zapłata / Rückerstattung
Viz dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

22
Schaeffler Technologies
AG & Co. KG
Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender
81074 Herzogenaaurach

23
OWOCE-WARZYWA
Łukasz Cichy
Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee
ul. Ogrodowa 32, 62-860 Opatówek
NIP 9680979044 Regon 364636693

24 Przesyłka otrzymana
Goods received
Güter empfangen /
12 MAG 2023
Miejscowość
Ort
Płaca
Ricevuto con riserva di
"verifica su qualità e quantità"
Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

Rubryki obwiedzione tłustym linijem wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingekreisten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

więzienie oraz
einschliesslich und
including and

19 + 21 + 22

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, podać ewentualnie posiadane zakwalifikowanie, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę, oraz w drugim przypadku literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Beschriftung, auf der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.